



# MANUAL DE INSTRUCCIONES

## KGV9000



CE



Pol. Agustinos C/ G, Parcela B2 31013 PAMPLONA (Navarra) SPAIN  
Tfno.: 948 318 405 - 948 317 616 Fax: 948 318 453 [www.kruger.es](http://www.kruger.es)

# GENERADOR DE VAPOR

## 1. USE AND MAINTENANCE MANUAL

1. INTRODUCTION.....	3
2. SAFETY WARNINGS.....	5
3. TECHNICAL SPECIFICATIONS .....	6
4. PRELIMINARY OPERATIONS .....	6
4.1 PACKAGE CONTENT .....	6
4.2 COMPONENTS' LIST.....	7
4.2.1 - MACHINE .....	7
4.2.2 - SOCKET 1, ACCESSORIES.....	9
4.2.3 - SOCKET 2, ACCESSORIES.....	9
4.3 PREPARING FOR USE .....	10
4.4 FIRST START UP .....	10
5. FUNCTIONALITY .....	11
5.1 MANUAL/AUTOMATIC SWITCH MODE.....	11
5.2 FUNCTIONS SOCKET 1.....	11
5.3 FUNCTIONS SOCKET 2.....	12
6. DISPLAY MESSAGE/ALARM SIGNALLING .....	13
7. ACCESSORIES DESCRIPTION .....	14
7.1 ACCESSORIES SOCKET 1.....	14
7.2 ACCESSORIES SOCKET 2.....	15
8. REMOTE CONTROL (Optional).....	15
9. FINAL OPERATIONS.....	16
9.1 SWITCH OFF.....	16
9.2 EMERGENCY SWITCH OFF .....	16
9.3 CLEANING .....	16
10. MAINTENANCE.....	17
10.1 ORDINARY MAINTENANCE .....	17
10.1.1 VACUUM CLEANER MAINTENANCE.....	17
10.1.2 BOILER MAINTENANCE .....	17
10.1.3 TANKS MAINTENANCE.....	17
10.1.4 MECHANIC FILTER MAINTENANCE.....	17
10.2 EXTRAORDINARY MAINTENANCE .....	18
11. RESIDUAL RISKS.....	18
12. WARRANTY .....	19

## 2. MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

1.	INTRODUCCIÓN .....	21
2.	IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.....	22
3.	DATOS TÉCNICOS.....	23
4.	OPERACIONES PRELIMINARES .....	24
4.1.	CONTENIDO DEL PAQUETE.....	24
4.2.	LISTA DE LOS COMPONENTES.....	24
4.2.1.	MÁQUINA.....	24
4.2.2.	ACCESORIOS TOMA 1.....	26
4.2.3.	ACCESORIOS TOMA 2.....	27
4.3.	PREPARACIÓN AL USO .....	27
4.4.	LLENAR.....	28
5.	FUNCIONES.....	29
5.1.	MODALIDAD MANUAL / AUTOMÁTICO .....	29
5.2.	FUNCIONES TOMA 1.....	29
5.3.	FUNCIONES TOMA 2.....	30
6.	INFORMACIÓN EN LA PANTALLA DIGITAL/ALARMES .....	31
7.	DESCRIPCIÓN ACCESORIOS .....	32
7.1.	ACCESORIOS TOMA 1.....	32
7.2.	ACCESORIOS TOMA 2.....	33
8.	CONTROL REMOTO (Opcional).....	33
9.	OPERACIONES FINALES .....	34
9.1.	APAGADO .....	34
9.2.	APAGADO DE EMERGENCIA.....	34
9.3.	LIMPIEZA .....	34
10.	MANTENIMIENTO .....	35
10.1.	MANTENIMIENTO ORDINARIO .....	35
10.1.1.	MANTENIMIENTO ASPIRADOR.....	35
10.1.2.	MANTENIMIENTO CALDERA .....	35
10.1.3.	MANTENIMIENTO TANQUE .....	35
10.1.4.	MANTENIMIENTO FILTRO MECÁNICO.....	36
10.2.	MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO .....	37
11.	RIESGOS RESTANTES .....	38
12.	GARANTÍA.....	39

# **USE AND MAINTENANCE MANUAL**

## **KGV9000**

Industrial steel steam cleaner (380 V) with external vacuum cleaner; detergent, hot water injection function and digital display.

# 1. INTRODUCTION

For your safety and for best use of the device, read these instructions carefully, taking into account that:

- This manual is integral part of the machine itself, therefore it must be kept for future reference until dismantlement of the unit.
- This manual must always be available to the user or by any person operating the machine.
- The instructions in this manual indicate the exact use of the machine as foreseen in the design phase.

It is also noted that the manufacturer is relieved from any liability for direct or indirect damages due to improper use of the machine, more precisely:

- Serious deficiencies in maintenance.
- Interventions for changes unauthorized by the manufacturer.
- Use of not original and not specific spare parts to the machine model.
- Total or partial failure in fulfillment of the instructions.
- Exceptional cases.

## 2. SAFETY WARNINGS

For your safety and for best use of the device, read these instructions carefully, taking into account that:

- Before plugging in the device, make sure that the supply voltage corresponds to that indicated on the specifications of the device and that the electrical outlet is grounded and has protection differential.
- Do not disconnect the plug by pulling the power cord. Keep the power cord away from heat, steam and oil.
- Do not touch the device with wet hands or feet when it is plugged in.
- Never leave the device unattended when plugged in. Unplug the device from electric net when not in use.
- Do not use the machine in potentially explosive areas: risk of fire/explosion.
- The device is not to be used by children or persons who do not know how to operate it.
- Before cleaning ovens, refrigerators, lamps, etc., unplug such appliances from electric net.
- Never use the steam cleaner to clean electrical or electronic equipment (computer, TVs, lamps, telephones, etc.) even when these are unplugged from electrical outlets.
- Never place your hands close to steam jet. Danger of burns!
- Never point direct steam in the direction of people or animals. Danger of scalding!
- Do not immerse the device into water or other liquids.
- Vacuum various chemicals, incandescent or corrosive residuals may result in dangerous reactions.
- Use the unit only on flat surfaces.
- Keep vacuum cleaner clean, empty and dry it after the suction of liquids.
- Never fill the boiler's water tank with detergents, perfumes or other chemicals. Risk of fire/explosion.
- Only use drink water, never distilled water.
- Steam should not be applied (or should be used with great care) in the following cases:
  - Items or piece of furniture covered in leather, synthetic velvet or very delicate fabric;
  - Waxed or painted floors as steam can remove wax or paint;
  - Silk printed or painted glass;
  - Polished wooden surfaces;
  - In direct contact with glue or silicone sealing (the steam power and the high temperature might remove both glue and silicone).
- In these cases you should consult the manufacturer's instructions relating to the product to be cleaned; if these are not available, you should carry out short tests applying low steam power on unobtrusive areas or samples of the products to be cleaned.
- The combined cleaning system with steam and detergent should only be used on items which do not deteriorate if they come into contact with such substances.
- To prevent the machine to move involuntarily, use the brakes on the wheels.

**WARNING: any maintenance must be carried out on the machine off and disconnected from the electric net.**

### 3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

DATA	MEASURE	VALUE
POWER	V AC/Hz	380/ 50
BOILER POWER	W	9000
VACUUM CLEANER POWER	W	1800
PRESSURE	bar	10
HEATING TIME	min.	4
BOILER TEMPERATURE	°C	180
BOILER VOLUME - STAINLESS STEEL AISI 304	l	4
WATER TANK CAPACITY	l	8
DETERGENT TANK CAPACITY	l	5
ANTI-LIMESTONE TANK CAPACITY	l	1
VACUUM CLEANER CAPACITY	l	21
VACUUM CLEANER DEPRESSION	kPA	32
SOCKET 1 STEAM CAPACITY	Kg/h	19,4
SOCKET 2 STEAM CAPACITY	Kg/h	13,2
MACHINE'S BODY DIMENSION	cm	76x62x65
VACUUM CLEANER DIMENSION	cm	45x45x63
MACHINE'S WEIGHT	Kg	60
VACUUM CLEANER'S WEIGHT	Kg	8
CABLE LENGTH	m	7

**Please note:** The technical data label is on the back of the unit. For assistance, please specify the data contained on it to the authorized centers or customer service.

### 4. PRELIMINARY OPERATIONS

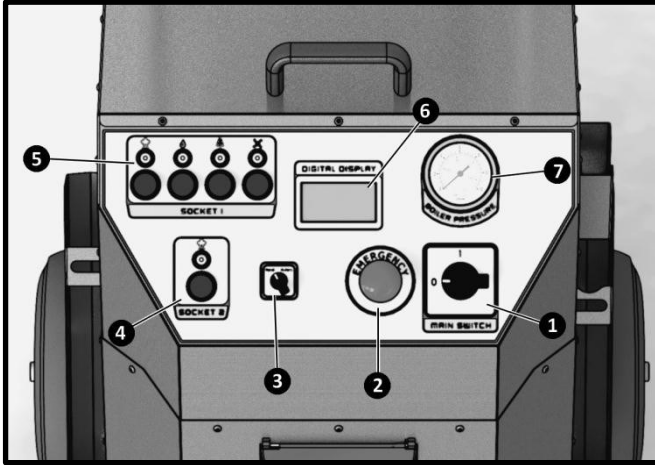
#### 4.1 PACKAGE CONTENT

- Industrial steam generator.
- Vacuum cleaner support
- Vacuum cleaner
- Push handle
- Bucket
- Standard accessories Socket 1
- Standard accessories Socket 2
- Detergent bottle 1000 ml
- Anti-limestone Bottle 750ml
- Screws
- Manual and maintenance

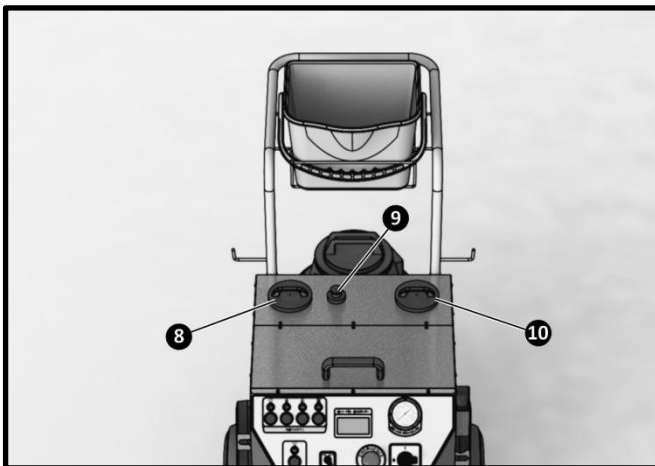
**Please note** Please check that all material listed above is present in the packaging. If not, please contact your local authorized centers or customer service.

## 4.2 COMPONENTS' LIST

### 4.2.1 - MACHINE

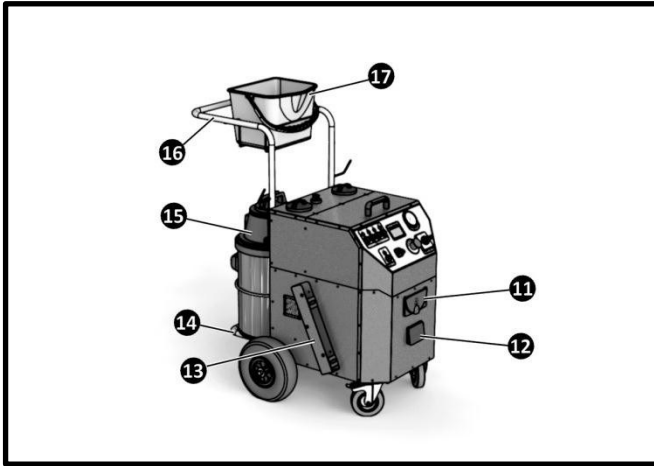


1. Main switch
2. Emergency switch
3. Switch mode: manual / automatic
4. Socket 2 control panel
5. Socket 1 control panel
6. Digital display
7. Boiler pressure indicator

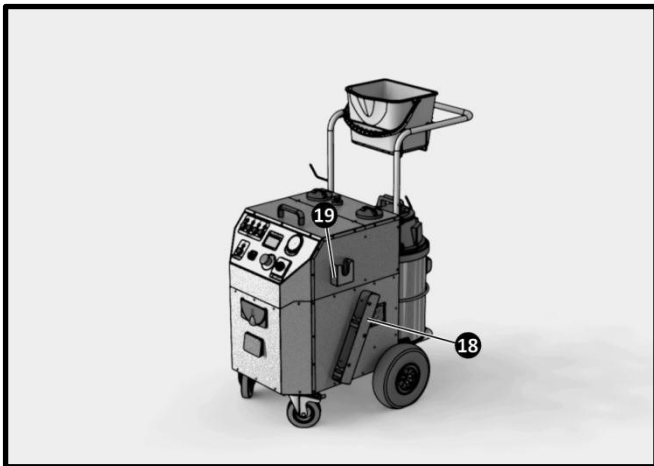


8. Detergent tank
9. Anti-limestone tank
10. Water tank

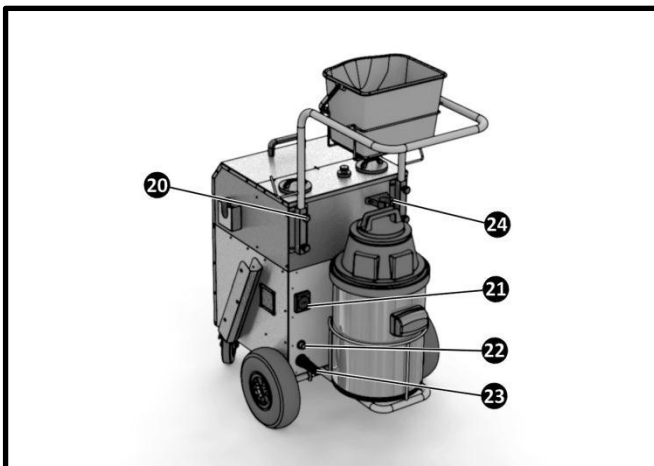




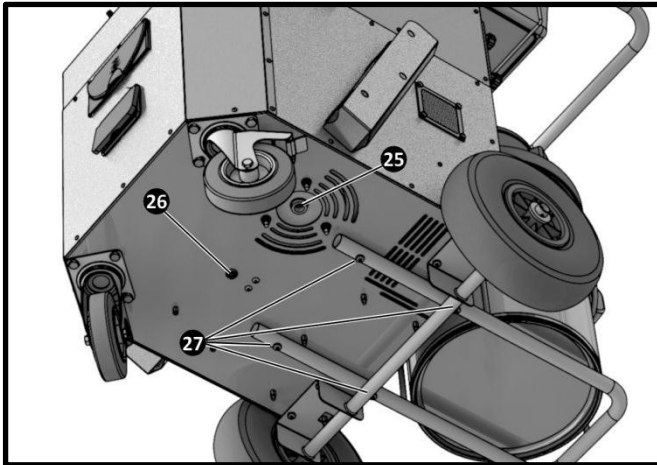
- 11. Socket 1
- 12. Socket 2
- 13. Accessories support
- 14. Vacuum cleaner support
- 15. Vacuum cleaner
- 16. Push handle
- 17. Bucket



- 18. Accessories support
- 19. Wi-fi remote control support

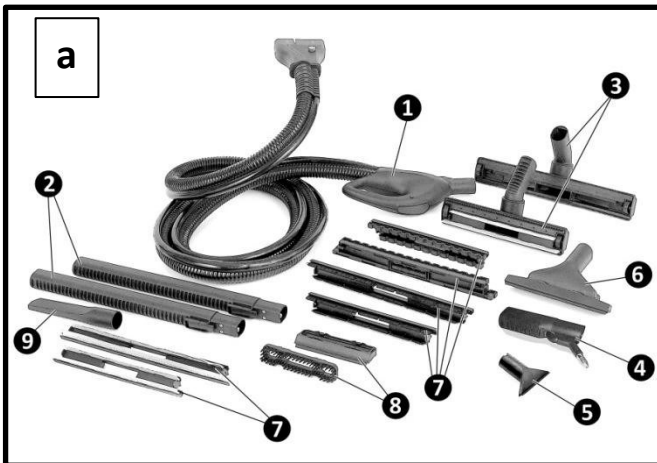


- 20. Fixing screws
- 21. Vacuum cleaner socket
- 22. Joint for connection to the water supply (Automatic mode)
- 23. Power cable
- 24. Vacuum pipe support



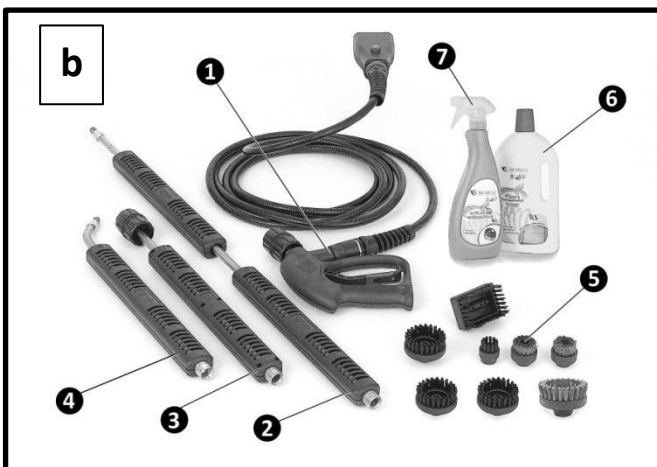
- 25. Tap to drain the boiler
- 26. Safety valve (overpressure)
- 27. Vacuum cleaner support fixing

#### 4.2.2 - SOCKET 1, ACCESSORIES.



- 1.a 5m steam/vacuum hose
- 2.a Steam/vacuum extension pipe
- 3.a Brush L.300/400 mm
- 4.a Mouth with metal tip
- 5.a Horizontal mouth
- 6.a Black window cleaner L.150mm
- 7.a Frames for brush L.300/400 mm
- 8.a Frames for window cleaner L.150mm
- 9.a Vertical brush

#### 4.2.3 - SOCKET 2, ACCESSORIES.



- 1.b Steam hose 5m KGV9000
- 2.b Stainless steel nozzle L. 900mm
- 3.b Stainless steel extension pipe L.450mm
- 4.b Stainless steel curve nozzle L. 450mm
- 5.b Brushes
- 6.b Detergent 1 l
- 7. b Anti-limestone products 0,75 l

**Please note:** This manual is the complete list of all the accessories, some of which may not have been included in the standard set of machine.

### **4.3 PREPARING FOR USE**

Before using the machine, you need to perform some simple steps, which are listed below:

- Vacuum cleaner support (14): place it on the bottom of the machine, taking care to make it pass between the machine itself and the axis of the wheels; then use the screwdriver and the four screws to fix (27).
- Vacuum cleaner (15): place it on the vacuum cleaner support (14). Connect the suction nozzle by a slight pressure until you hear the "click" sound. Then connect the power cord to the socket (21) on the back of the machine and press ON / OFF switch of the vacuum cleaner located on the head of the vacuum cleaner itself.
- Push handle (16): insert the handle in its place at the back of the machine, then secure it by tightening the four screws (20) you find in machine's packaging. On it you can place the bucket (17) to hold accessories or other items.
- Tanks: the machine has three separate tanks, closed by a pressure cap; before starting the machine it is necessary to fill them as follows:

Water tank (10): tank with a capacity of 8 liters, in which you must put water.

**CAUTION:** the filling into this tank of liquids different from water could compromise the correct operation of the machine.

Detergent tank (8): tank with a capacity of 5 liters, in which you must put detergent mixed with water, as specified on the product label.

**CAUTION:** use only detergent recommended by the manufacturer, so as not to cause damage to the machine and the user.

Anti-limestone tank (9): tank with a capacity of 1 liter in which you must put undiluted anti-limestone product. The product will be taken from the tank automatically, to be then mixed with water in the pipes.

**CAUTION:** use only the anti-limestone product recommended by the manufacturer, so as not to cause damage to the machine and the user.

Once the machine has been set, connect the main plug (23) to the outlet of a suitable facility (see "Technical specifications"), then start the unit by turning the main switch (1) on the "I" position.

### **4.4 FIRST START UP**

Once the machine is switched on, the electronics controls all the necessary levels (tanks and boiler).

In the case the water tank is found to be empty, an alarm is shown on the display to tell the user

To fill the tank when you are working in manual mode. Once the tank is full, it is verified the level of liquid present in the boiler, and if it is not sufficient, a pump is activated in order to reach the predetermined level (you will hear a noise). During this phase, the heating elements are not activated.

At this point it is necessary that the machine reaches the nominal pressure of 10 bars, visible on the pressure indicator (7) and a temperature of about 180 ° C, visible on the digital display (6) before you can activate any function.

To prevent the machine starts moving accidentally, you can act on the brakes on the front wheels of the machine.

**Please note:** *If you do not want to connect the machine to the water supply by means of the joint (22) please make sure the switch (3) on the front, is on "Hand" position. For the operation of this mode, refer to chapter 5.1.*

## 5. FUNCTIONALITY

### 5.1 MANUAL/AUTOMATIC SWITCH MODE

The standard operation of the machine provides that the level of water present in the tank is ensured by the user, which in the presence of the dedicated alarm, carries out the operation of filling the tank (manual mode).

**CAUTION:** make sure the switch (3) is set to "Hand" (manual mode).

The industrial steam generator can also be connected to the water supply, to avoid the manual filling of the water tank (10). In this mode the machine ensures the constant presence of water in the tank. To be able to activate it you must connect the water network to the threaded joint (22) at the back of the machine and turn the switch to "Autom" (automatic mode).


**WARNING:** Make sure there are no obstructions on the water supply, such as bottlenecks, closed valves, or simply the connect is not set up. In the case the machine does not detect the presence of water after 20 seconds when the tank is emptied, the display will show an error (see Section 6). In this condition it is necessary to verify the connection and then restart the machine.




**Please note:** *it is possible to vary the mode of operation even when the machine is on.*

### 5.2 FUNCTIONS SOCKET 1

After inserting the hose (1.a or 1b) into the socket 1 (11), making sure it is correctly connected, you must wait until the machine has reached the nominal pressure, before you can activate the desired functions.

To do this you need to put pressure on the appropriate control buttons (5). The activations are as follows:

SYMBOL	FUNCTION	FUNCTION DESCRIPTION
	STEAM	Cleaning and sterilizing steam jet

	DETERGENT	Additional jet that increases the cleaning and degreasing power of steam
	HOT WATER INJECTION	Water taken from the tank (10) which mixes with steam and creates a strong jet of hot water
	VACUUM	Function that allows you to vacuum the liquids released from the machine and any residues on surfaces

Each function is independent and can be activated individually or simultaneously, with the exception of hot water injection and detergent functions that can be selected only in the case steam function is activated too.

You can connect both hoses to this socket; see pictures in sections 4.2.2 and 4.2.3 (1.a and 1b).

To activate the supply it is necessary to act on the trigger at the bottom of the handle of the hose.


**CAUTION:** in order to avoid malfunction, do not tow the machine from the hose. If you need to move the unit, please push handle (16) after releasing the brake on the front wheels.

### 5.3 FUNCTIONS SOCKET 2

The steam generator is equipped with an auxiliary socket, for the simultaneous supply of steam in two outputs.

After inserting the steam hose (1b) into the socket 2 (12), making sure it is correctly connected, you must wait until the machine has reached the nominal pressure, before you can activate the desired functions.


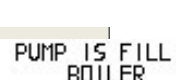







To do this you need to pressure on the special control keys (5). Activations are as follows:

SYMBOL	FUNCTION	FUNCTION DESCRIPTION
	STEAM	Cleaning and sterilizing steam jet

In this socket you can only use the steam hose you can see in the picture of section 4.2.3 (1b). To activate steam, it is necessary to act on the trigger at the bottom of the handle of the hose.

**CAUTION:** in order to avoid malfunction, do not tow the machine from the hose. If you need to move the unit, please push handle (16) after releasing the brake on the front wheels.

## 6. DISPLAY MESSAGE/ALARM SIGNALLING

<p><b>THREE-PHASE MACHINE</b> <b>INOX 9000</b></p> 	<p><b>STARTING</b></p>	<p>Loading at machine's start up</p>
 <p>PUMP IS FILLING BOILER</p>	<p><b>FILLING</b></p>	<p>If water in the boiler reaches the set level, the machine pumps water. At this stage it is not possible to make any activation</p>
 <p>180°</p>	<p><b>THERMOMETER</b></p>	<p>Thermometer on the left side of the display shows the temperature of the steam in the boiler</p>
 <p>80° HEATING UP BOILER</p>	<p><b>HEATING</b></p>	<p>This message is displayed each time the heating element is powered and there is no active function selection. As long as the machine reaches the working pressure, you cannot activate any function.</p>
 <p>180° READY TO CLEAN</p> <p>10 Bar</p>	<p><b>READY STEAM</b></p>	<p>It indicates the ready steam pressure is reached. It is shown only if no function is active.</p>
 <p>180° SOCKET 1 SOCKET 2</p>	<p><b>CONTROL PANEL</b></p>	<p>It represents the graphics to show the active functions on both sockets.</p>
 <p>DET. ANTI LIM. WATER</p>	<p><b>LACK OF LIQUIDS IN THE TANK ALARM</b></p>	<p>One of the three tanks is empty, the arrow relates to the empty tank and a light switches on intermittently.</p>
<p>ERROR AUTO REFILLING CHECK WATER CONNECT</p> 	<p><b>AUTOMATIC MODE ALARM</b></p>	<p>This alarm is shown only when selection is set on "Autom". If after 20 seconds, the machine does not detect water in the tank, the alarm activates. See section 5.1.</p>
	<p><b>REMOTE CONTROL CONNECTION</b></p>	<p>When the machine detects the wi-fi signal emitted by a remote control (chapter 8), this symbol is shown in the right corner of the display.</p>

**CAUTION:** When the dirt in the vacuum cleaner reaches the maximum level allowed, no alarm is displayed on the display, but the float automatically closes the suction opening inhibiting this function. You will experience a sudden decrease in the suction power and a more acute noise of the motor.

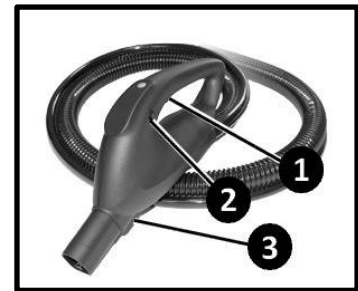
In this situation, you must switch off the machine, unplug it, disconnect the suction hose, open the vacuum cleaner and empty / clean it.

## 7. ACCESSORIES DESCRIPTION

### 7.1 ACCESSORIES SOCKET 1

STEAM/VACUUM HOSE (1.a): it is made up of a handle, a sheath and a plug through which the accessory is connected to the machine in the socket 1.

On it you can put all "socket 1" accessories supplied with the machine by simply pushing the accessory on the handle, as long as the coupling system (3) placed in the lower part, will trip. In the lower part it is placed the trigger (1).



A locking device (2) of the trigger prevents accidental activation.

STEAM/VACUUM EXTENSION PIPE (2.a): they are connected to the handle and their function is to extend the action of user. They can also be used for cleaning floors.

STEAM/VACUUM BRUSH L.300/400 mm (3.a): it is used to clean many surfaces. Its suction action is enhanced thanks to the frames used (7.a).

MOUTH WITH METAL TIP (4.a): it increases the steam power. On it you can mount many accessories, including the horizontal nozzle (5.a), the vertical nozzle (9.a) and the abrasive brushes (5.b) that has to be screwed on the end part of the accessory.

HORIZONTAL MOUTH (5.a): designed to vacuum small surfaces.

BLACK WINDOW CLEANER L. 150mm (6.a): designed to polish particularly smooth surfaces such as glass. Its action is enhanced thanks to the frames used (8.a).

FRAMES FOR BRUSH L. 300/400 mm (7.a): you can mount them on the brush body by moving the side coupling sliders. The available frames are:

Double bristled frame: to be used to clean the most delicate surfaces

Double rubber frame: to be used to clean all surfaces

Double stiff frame: to be used to clean carpets and moquettes

FRAMES FOR WINDOW CLEANER L. 150 mm (8.a): you can mount them on window cleaner in order to make vacuum more effective.

VERTICAL BRUSH (9.a): it is suitable to vacuum tight areas difficult to be reached.

## 7.2 ACCESSORIES SOCKET 2

STEAM HOSE (1.b): it is composed of a handle, a sheath and a plug, through which the accessory is connected to the machine in the socket 1 or 2.

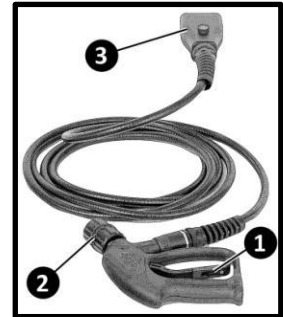
On it can you can put all "socket 2" accessories supplied with the machine, simply by tightening the nut (2), after connecting the selected component. In the lower part it is placed the trigger (1).

STAINLESS STEEL NOZZLE L. 900 mm (2.b): extension you can mount abrasive brusher on (5.b).

STAINLESS STEEL EXTENSION PIPE L. 450 mm (3.b): it allows further extension.

STAINLESS STEEL CURVE NOZZLE L. 450 mm (4.b): its curve is ideal to clean flat surfaces. It can be used with extension pipe (3.b) and brushes (5.b).

BRUSHES (5.b): the bristles enhance cleaning combining the mechanical force of the bristles to the power of steam.

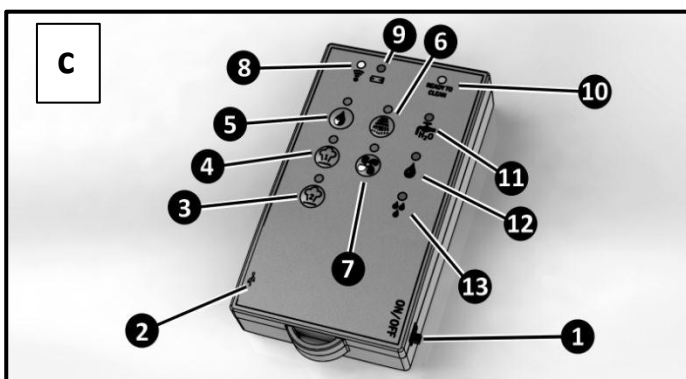


## 8. REMOTE CONTROL (Optional)

It allows the control of the machine remotely via Wi-Fi connection, without the need to activate/deactivate the desired functions on the machine.

To appreciate this optional accessory, just think of the cleaning in areas not easily accessible, such as stairs or small cavities.

The followings are the main functions:



1. Main switch
2. USB for connection to PC
3. Steam socket 2 activation
4. Steam socket 1 activation
5. Socket 1 detergent activation
6. Socket 1 hot water injection activation
7. Socket 1 vacuum activation
8. Wi-fi signal presence
9. Low battery indication
10. "Steam ready" indication
11. Water tank alarm indication
12. Detergent tank alarm indication
- 26.c Anti-limestone alarm indication

**Please note** the estimated range of the remote control is about 15-20m.



## 9. FINAL OPERATIONS

### 9.1 SWITCH OFF

After you have finished using the steam generator, you must wait until the pump has restored the correct level of water in the boiler before turning off the machine, in order to protect the heating elements. The operation of the pump gives a characteristic audible sound. Once this is done, turn the main switch (1) to "O" to stop power.

**CAUTION:** disconnect power only when the sound emitted by the pump is ended.

### 9.2 EMERGENCY SWITCH OFF

Only in dangerous situations related to the machine, it is possible to interrupt the power supply to the machine, acting on the emergency switch (2) on the front.

**CAUTION:** The safety switch should only be used in dangerous situations, for the reasons explained in section 9.1.

### 9.3 CLEANING

Cleaning the accessories after using the device is an essential procedure that safeguards the efficiency of the appliance and prevents crustings in the flexible hose, the extension hoses and in the vacuum cleaner, which besides being unhealthy may cause bad smell.

Act as follows:

- Lift the vacuum cleaner top part loosening the external side locks.
- Clean stainless steel vacuum cleaner.
- Place again the top part, fixing it with the side locks.
- Use vacuum function to intake about half liter of water to rinse the pipes.
- Repeat this operation twice.
- Place everything in its position.
- To sterilize everything, steam the vacuum cleaner, extension hoses and accessories which have been used.

## **10. MAINTENANCE**

### **10.1 ORDINARY MAINTENANCE**

To ensure proper operation of the device, you need to perform some simple operations, in order to protect the most sensitive elements.

#### **10.1.1 VACUUM CLEANER MAINTENANCE**

See chapter 9.3.

#### **10.1.2 BOILER MAINTENANCE**

In order to periodically discharge the water and any deposits of material that can be present in the boiler, it is necessary to drain it. To do so this you have to act as follows:

- Make sure the machine is cold, not under pressure and placed on a flat surface.
- Open the tap (25) on the bottom of the machine.
- Gently shake the machine and drain the water and any deposits in the boiler.
- Close the tap (25) of the boiler.

#### **10.1.3 TANKS MAINTENANCE**

In case the generator is not operated for a long time, it is advisable to proceed to clean the tanks, in order to remove the water present in them, thus avoiding the formation of algae and incrustations.

#### **10.1.4 MECHANIC FILTER MAINTENANCE**

In order to allow always a good inflow of water in the boiler, it is advisable to periodically clean the mechanical filter located inside the machine. To do this, proceed as follows:

Remove the right side panel by loosening the screws (Fig. 1).

Close the black tap at the top of the filter and unscrew the filter bowl (Fig. 2).

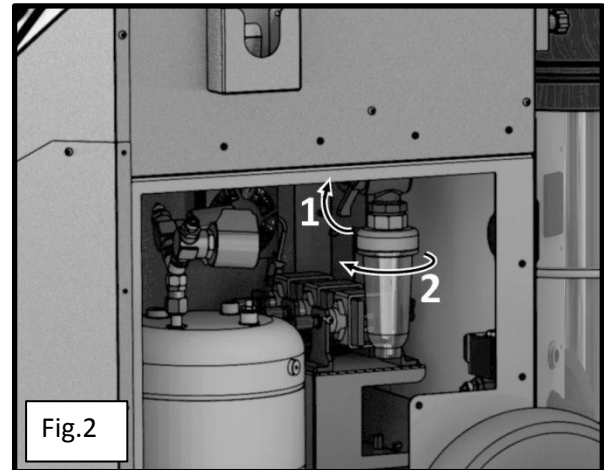
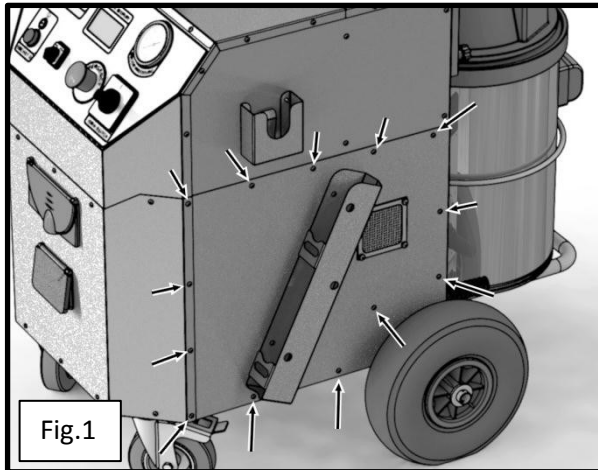
Remove the filter and rinse the cartridge under running water to remove deposits.

Assemble the filter and fit it in the machine, screwing it to the tap.

Open the black tap.

Tighten the screws to close and lock the side panel.

**WARNING:** make sure you have re-opened the tap before closing the side panel.



## 10.2 EXTRAORDINARY MAINTENANCE

In the event of failure and / or malfunction, contact your nearest service center or the manufacturer. Any unauthorized operation will void the warranty and may be dangerous. Do not open the device.

Never disassemble the machine. Contact the Service Center or Customer Service.

Always sure the power cord and plug are not damaged. If it becomes necessary to replace them please contact the nearest service center.

## 11. RESIDUAL RISKS

There are some residual risks that in the design phase of 'device could not be deleted. These risks are noted below:

- Risk of scalding in the lower area of the machine in case the safety valve is opened for anomaly. Do not bring the face to the drainage outlet of the safety valve at the bottom of the machine.
- Do not disconnect the power cord with wet hands. Risk of electrocution.
- Risk of crushing if the machine tips over.
- Risk of fire / explosion if flammable liquids are extracted. In addition, the intake of other chemicals could result in dangerous reactions.
- Risk of fire / explosion in case the machine is used in potentially explosive environments.
- Do not direct the steam jet at risk of damage to electrical parts thereof, or electrocution.
- When machine is on, do not direct the jet of steam or the accessories of the machine towards eyes or close to body parts: danger of scalding.

## 12. WARRANTY

Steam generator has one year warranty from the day of purchase against manufacture defect and faults of the materials. In order to be valid, the warranty needs to be accompanied either by the sales receipt or by the seller's stamp indicating the date of purchase. The warranty covers the replacement or repair of the defect components free of charge.

The warranty does not cover damages caused by improper use of the appliance. In case of failure or malfunction, contact the nearest Service Centre immediately.

Any unauthorized modification to the appliance will **automatically void the warranty**.

The MANUFACTURER declines any responsibility in case of accidents caused by any use of the steam generator which is not in line with the present operating instructions, in case of direct or indirect damage to persons, things or animals.

KEEP THE ORIGINAL PACKAGING AND, IF REQUIRED, RETURN THE APPLIANCE TO THE SERVICE CENTRE IN ITS ORIGINAL PACKAGING. IN CASE THIS WAS NO LONGER AVAILABLE, PLEASE

CONTACT THE SERVICE CENTRE TO REQUEST ANOTHER PACKAGING (UPON PAYMENT OF FEE).



This symbol that appears on products or packages indicates that the product must not be disposed of together with domestic waste. The users must provide for the disposal of the equipment to be scrapped by bringing it to the indicated collection center for the successive recycling of the electric and electronic equipment. Separated collection and recycling of equipment to be scrapped helps to conserve natural resources and guarantees that the equipment is scrapped while respecting the environment and safeguarding health. For further information about collection points for equipment to be scrapped, contact your local city hall, the local waste disposal service or the shop where the product was purchased.

# **MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO**

## **KGV9000**

Generador de vapor trifásico (380 V) en acero, aspirador externo, función detergente, enjuague con agua caliente y pantalla digital.

# 1. INTRODUCCIÓN

Para vuestra seguridad, antes de utilizar el aparato, hay que leer atentamente este manual de instrucciones, tenga en consideración que:

- Este manual tiene que considerarse parte de la máquina y tendrá que ser conservado para referencias futuras, hasta el desmantelamiento de la máquina;
- El manual tiene siempre que ser disponible para el utilizador o para cualquier persona que trabaje con la máquina;
- Las instrucciones contenidas en este manual llevan la utilización correcta de la máquina como previsto en fase de proyecto.

El fabricante no se considera responsable por daños directos u indirectos debidos al uso incorrecto de la máquina:

- Graves faltas en el mantenimiento previsto.
- Intervenciones para modificaciones no autorizadas por el fabricante.
- Utilización de repuestos no originales y no específicos para el modelo de la máquina.
- Incumplimiento total o parcial de las instrucciones.
- Eventos excepcionales.

## 2. IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Para vuestra seguridad, antes de utilizar el aparato, hay que leer atentamente este manual de instrucciones, tenga en consideración que:

- Antes de enchufar el aparato a la corriente, asegurarse de que la tensión eléctrica corresponda con la indicada en los datos del aparato y que la toma de alimentación tenga puesta a tierra y diferencial de protección (salvavida).
- Desenchufar el aparato tirando de la clavija no del cable. Proteger el cable de alimentación contra fuentes de calor, vapor y aceites.
- Si el aparato está enchufado, no tocarlo con las manos o los pies mojados.
- No dejar nunca el aparato sin vigilancia cuando esté enchufado. Si no se utiliza el aparato, es aconsejable desenchufarlo.
- No utilizar el aparato en ambientes potencialmente explosivos ya que existe riesgo de incendio/explosión.
- No permitir que el aparato sea utilizado por niños o por personas que no sepan cómo funciona.
- Para limpiar hornos, frigoríficos, lámparas, etc., se recomienda desenchufarlos.
- No utilizar nunca el chorro de vapor para limpiar aparatos eléctricos o electrónicos
  - (Ordenadores, televisores, lámparas, teléfonos, etc.) ni tan siquiera si no están conectados a la red eléctrica.
- No acercar nunca las manos al chorro de vapor. ¡Peligro de quemaduras!
- No dirigir el chorro de vapor hacia personas o animales. ¡Peligro de quemaduras!
- No sumergir nunca el aparato en agua ni otros líquidos.
- La aspiración de ciertas sustancias químicas, residuos incandescentes o corrosivos puede provocar reacciones peligrosas.
- Utilizar el aparato únicamente sobre superficies planas.
- Mantenga limpio el bidón del aspirador, vaciar y secar el bidón después la utilización.
- No introducir detergentes, perfumes u otras sustancias químicas en el depósito del agua que alimenta la caldera ya que existe riesgo de incendio/explosión.
- Usar exclusivamente agua potable, no utilizar agua destilada.
- El vapor no se deberá usar (o se deberá utilizar con mucho cuidado) en los siguientes casos:
  - Objetos o decoraciones revestidas de piel, tejido alcántara, terciopelo sintéticos o tejidos muy delicados.
  - Suelos encerados o barnizados ya que el vapor puede llevarse la cera o el barniz.
  - Vidrios serigrafiados o pintados.
  - Superficies de madera brillante.
  - Directamente en cola o silicona.

En estos casos, se aconseja consultar las instrucciones del fabricante del producto que se desea limpiar y, si no se dispone de ellas, realizar pruebas, breves y con poco vapor, en las partes que queden escondidas o en muestras de productos similares.

- La combinación de vapor con detergente debe usarse exclusivamente para limpiar artículos que no se deterioren en contacto con estas sustancias.

- Para evitar que la máquina se mueva de manera imprevista, se aconseja frenar las ruedas giratorias.

**ATENCIÓN:** todas las operaciones de mantenimiento se tienen que efectuar con la máquina apagada y desenchufada de la red eléctrica.

### 3. DATOS TÉCNICOS

DATOS	UNIDAD DE MEDIDA	VALOR
VOLTAJE	V AC/Hz	380/ 50
POTENCIA CALDERA	W	9000
POTENCIA ASPIRADOR	W	1800
PRESIÓN DE TRABAJO	bar	10
TIEMPO DE CALENTAMIENTO	min.	4
TEMPERATURA EN CALDERA	°C	180
VOLUMEN CALDERA ACERO AISI 304	l	4
CAPACIDAD TANQUE AGUA	l	8
CAPACIDAD TANQUE DETERGENTE	l	5
CAPACIDAD TANQUE ANTI-CALIZA	l	1
CAPACIDAD ASPIRADOR	l	21
DEPRESIÓN ASPIRADOR	kPA	32
CAPACIDAD VAPOR TOMA 1	Kg/h	19,4
CAPACIDAD VAPOR TOMA 2	Kg/h	13,2
DIMENSIONES MÁQUINA	cm	76x62x65
DIMENSIONES ASPIRADOR	cm	45x45x63
PESO MÁQUINA	Kg	60
PESO ASPIRADOR	Kg	8
LUNGITUD CABLE	m	7

**Nota:** La etiqueta de información técnica esta en la parte posterior de la unidad. Si necesita ayuda, por favor especifique los datos contenidos en ella a los centros autorizados o de servicio al cliente.



## 4. OPERACIONES PRELIMINARES

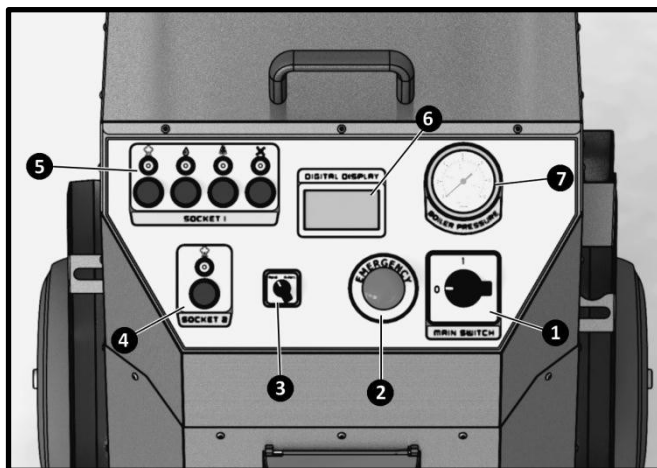
### 4.1. CONTENIDO DEL PAQUETE

- Generador de vapor industrial.
- Soporte aspirador.
- Aspirador.
- Mango de empuje.
- Contenedor para varios.
- Accesorios estándar toma 1.
- Accesorios estándar toma 2.
- Botella de detergente 1000 ml.
- Botella de anti-caliza 750 ml.
- Tornillos.
- Manual de uso y mantenimiento.

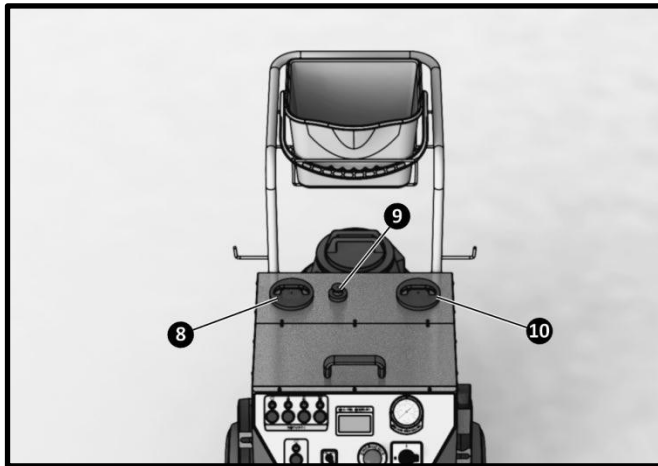
**Nota:** Por favor, compruebe que todo el material en la lista está presente en el paquete. Si no es así, por favor consulte a los centros autorizados locales o de servicio al cliente.

### 4.2. LISTA DE LOS COMPONENTES

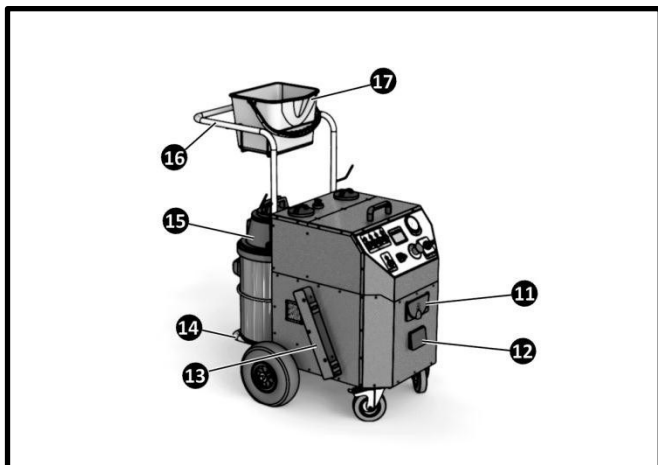
#### 4.2.1. MÁQUINA



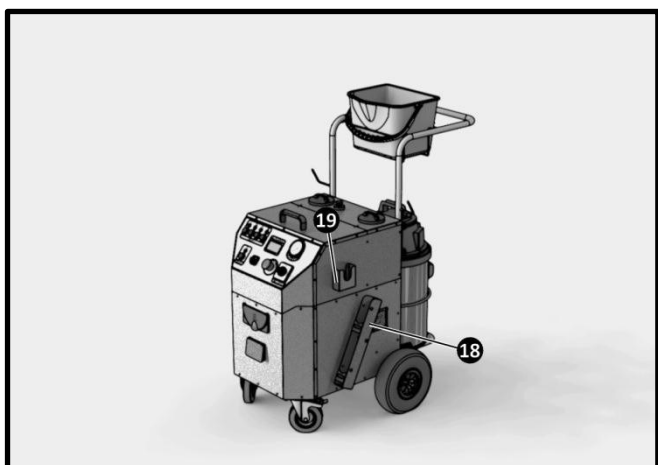
1. Interruptor general
2. Interruptor de emergencia
3. Selección modalidad: manual / automático
4. Control toma 2
5. Control toma 1
6. Pantalla digital
7. Indicador de presión en la caldera



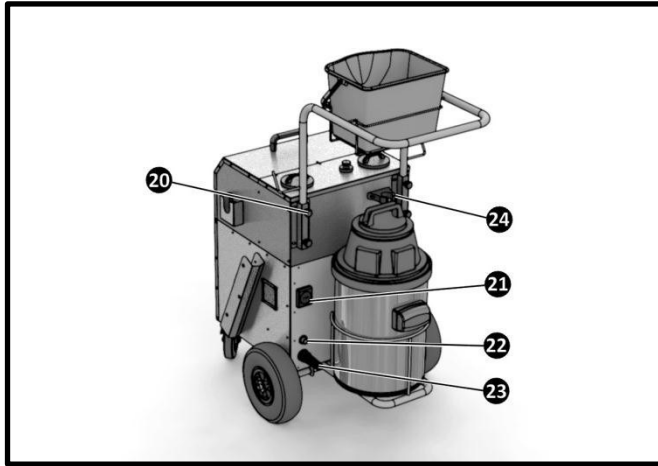
- 8. Tanque detergente
- 9. Tanque producto anticaliza
- 10. Tanque agua



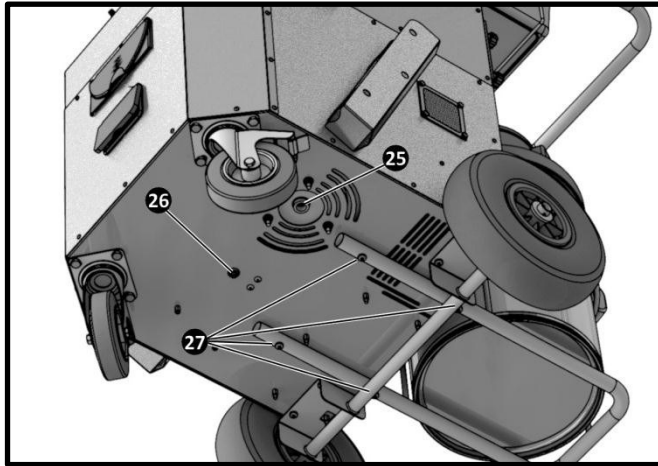
- 11. Toma 1
- 12. Toma 2
- 13. Soporte para accesorios
- 14. Soporte aspirador
- 15. Aspirador
- 16. Mango
- 17. Recipiente



- 18. Soporte para accesorios
- 19. Soporte para control remoto Wi-Fi

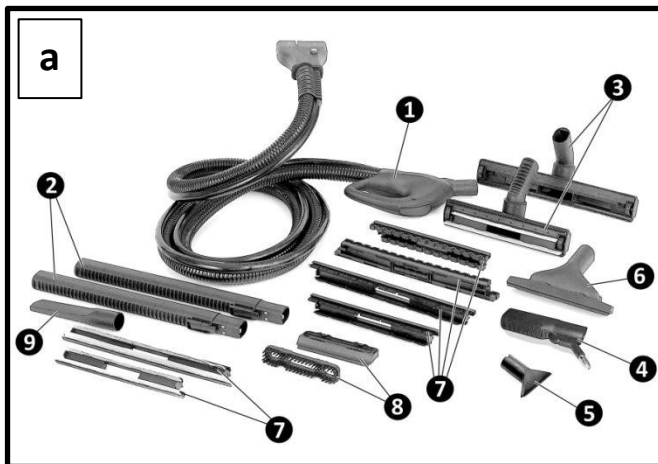


- 20. Tornillos de fijación
- 21. Toma de alimentación para aspirador
- 22. Toma para conexión con el suministro de agua (modo automático)
- 23. Cable de alimentación
- 24. Soporte para el tubo del aspirador



- 25. Grifo para el drenaje de la caldera
- 26. Válvula de seguridad (sobrepresión)
- 27. Fijación del soporte para el aspirador

#### 4.2.2. ACCESORIOS TOMA 1



- 1.a Tubo flexible vap/asp 5m KGV9000
- 2.a Tubo prolongación vap/asp
- 3.a Cepillo L.300/400 mm vap/asp
- 4.a Boquilla prof. con inserto de metal
- 5.a Boquilla horizontal
- 6.a Limpiacristales L. 150mm vap/asp
- 7.a Perfiles para cepillo L.300/400 mm vap/asp
- 8.a Perfiles para limpiacristales L.150mm
- 9.a Boquilla vertical

### 4.2.3. ACCESORIOS TOMA 2



**Nota:** En este manual hay la lista completa de todos los accesorios, puede que algunos accesorios no están en la máquina estándar.

### 4.3. PREPARACIÓN AL USO

Antes de utilizar la máquina, es necesario realizar algunos pasos simples, que se enumeran a continuación:

- Soporte del aspirador (14): tiene que ser colocado en la parte inferior de la máquina, teniendo cuidado de hacerlo pasar entre la máquina y el eje de las ruedas; a continuación, utilice el destornillador y los cuatros tornillos avellanados que se suministran con la máquina para fijarlos (27).
- Aspirador (15): tiene que ser colocado en el soporte (14). Conecte el tubo de succión de la boquilla de aspiración por una ligera presión hasta que oiga el "clic". A continuación, conecte a la toma (21) en la parte posterior de la máquina el cable de alimentación y pulse el interruptor ON / OFF situado en la cabeza del aspirador.
- Mango de empuje (16): inserte el mango en los dos asientos en la parte trasera de la máquina y luego asegúrela apretando los cuatro tornillos (20) que encuentra en el paquete de la máquina. En ella se puede colocar el recipiente (17) para contener los accesorios u otros artículos.
- Tanques: la máquina tiene tres tanques separados, cerrados por un tapón de presión;
- antes de iniciar la máquina es necesario llenarlos de la siguiente manera:
  - Tanque de agua (10): tanque con una capacidad de 8 litros, en el que se debe insertar agua corriente.

**ATENCIÓN:** la inserción en este depósito de líquidos diferente del agua, podría poner en peligro el correcto funcionamiento de la máquina.

- Tanque detergente (8): depósito con una capacidad de 5 litros, donde hay que poner agua y añadir detergente, en la forma especificada en la etiqueta del producto.

**ATENCIÓN:** Utilice sólo detergente recomendado por el fabricante a fin de no causar daños a la máquina y al usuario.

- Tanque de producto anti-caliza (9): depósito con una capacidad de 1 litro en el que deberá introducir el producto anti-caliza, sin diluir. El producto se retira del tanque de manera independiente, para luego ser mezclado con agua que circula en las tuberías.

**ATENCIÓN:** Use sólo el anti-caliza recomendado por el fabricante, a fin de no causar daños a la máquina y al usuario.

Una vez que la máquina se ha configurado, debe introducir el enchufe principal (23) a la salida de una instalación adecuada (consulte "Datos técnicos") y luego iniciar la unidad girando el interruptor principal (1) en la posición "I".

#### **4.4. LLENAR**

Una vez que la máquina se ha puesto en marcha, la tarjeta electrónica controla todos los niveles necesarios (tanques y calderas).

En el caso de que el tanque de agua se encuentra vacío, se muestra una alarma que invita al usuario a llenar el depósito (en el caso de que usted está trabajando en modo manual). Una vez que el tanque está lleno, se verifica el nivel de líquido presente en la caldera, y en el caso no es suficiente, una bomba se activa con el fin de alcanzar el nivel predeterminado (se oye un ruido característico). Durante esta fase, los elementos de calefacción no se activan.

En este punto es necesario que la máquina alcanza la presión nominal de 10 bar, visible en el indicador de presión (7) y una temperatura aproximadamente de 180 ° C, visible en la pantalla digital (6) antes de ser capaz de activar cualquier función.

Para evitar que la máquina empiece a moverse accidentalmente, es posible actuar sobre los frenos en las ruedas delanteras del generador.

**Nota:** Si no desea conectar la máquina a la red de agua mediante la toma para conexión con el suministro de agua (22), por favor asegúrese de que el interruptor (3) en la parte frontal, se encuentre en "Hand". Para el funcionamiento de este modo, consulte capítulo 5.1.

## 5. FUNCIONES

### 5.1. MODALIDAD MANUAL / AUTOMÁTICO

El funcionamiento normal de la máquina proporciona que el nivel de agua presente en el tanque está asegurada por el usuario, que en presencia de la alarma dedicada, lleva a cabo la operación de llenar el depósito en cuestión (modo manual).

**ATENCIÓN:** asegúrese de que el interruptor (3) está ajustado en "Hand" (modo manual).

El generador de vapor industrial también se puede conectar a la red de agua, para evitar el llenado manual del tanque (10) de agua. En este modo la máquina va a asegurar la presencia constante de agua en el tanque. Para activar se debe conectar la red del agua en la toma para la conexión con el suministro de agua (22) en la parte trasera de la máquina y girar el dial en "Auto" (modo automático).





**ATENCIÓN:** Asegúrese de que no hay obstáculos en el suministro de agua, como válvulas cerradas, o simplemente no conectadas correctamente. En el caso de que la máquina no detecta la presencia de agua después de 20 segundos desde que el tanque está vacío, la pantalla mostrará un error (ver sección 6). En esta condición, es necesario verificar la conexión y reiniciar la máquina.

**Nota:** es posible variar el modo de funcionamiento, incluso cuando la máquina está encendida.

### 5.2. FUNCIONES TOMA 1

Después de insertar la manguera (1.a o 1b) en la toma 1 (11), asegurándose de que está bien conectado, esperar hasta que la máquina ha alcanzado la presión nominal, antes de activar las funciones deseadas.

Para hacer esto usted tiene que ejercer presión sobre las teclas de control (5). Las activaciones son los siguientes:

SÍMBOLO	FUNCIÓN	DESCRIPCIÓN FUNCIÓN
	VAPOR	Chorro de vapor con alta capacidad de limpieza y esterilización
	DETERGENTE	Chorro adicional que aumenta la potencia de limpieza y desengrase del vapor
	ENJUAGUE CON AGUA CALIENTE	Agua extraída del tanque (10) que se mezcla con el vapor y crea un fuerte chorro de agua caliente
	ASPIRACIÓN	Función para aspirar el líquido producido por la máquina y los residuos en las superficies

Cada función es independiente y se puede activar por separado o simultáneamente, con la excepción de la función de enjuague con agua caliente y del detergente, con las que es posible suministrar sólo en el caso en el que está también activa la función de vapor.

En esta toma se pueden utilizar los dos tubos flexibles, vease las imágenes contenidas en los capítulos 4.2.2 y 4.2.3 (1.a y 1.b).

Para activar la entrega de vapor es necesario actuar sobre el gatillo en la parte inferior de la empuñadura de la manguera.


**ATENCIÓN:** No arrastrar la máquina por la manguera para evitar problemas de funcionamiento. Si tiene que mover la máquina, por favor presione el mango (16), después de soltar el freno puesto en las ruedas delanteras.

### 5.3. FUNCIONES TOMA 2

El generador de vapor está equipado con una toma auxiliar, para la dispensación simultánea de vapor en dos salidas.

Después de insertar la manguera (1.b) en la toma 2 (12), asegurándose de que está bien conectado, esperar hasta que la máquina ha alcanzado la presión nominal, antes de activar las funciones deseadas.

Para hacer esto usted tiene que ejercer presión sobre las teclas de control (5). Las activaciones son los siguientes:




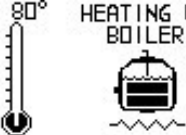

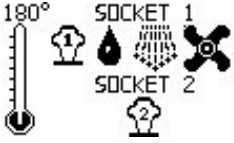



SÍMBOLO	FUNCIÓN	DESCRIPCIÓN FUNCIÓN
	VAPORE	Chorro de vapor con alta capacidad de limpieza y esterilización

En esta toma se pueden utilizar sólo el tubo flexible de la imagen contenida en los capítulos 4.2.3 (1.b).

Para activar la entrega de vapor es necesario actuar sobre el gatillo en la parte inferior de la empuñadura de la manguera.

**ATENCIÓN:** No arrastrar la máquina por la manguera para evitar problemas de funcionamiento. Si tiene que mover la máquina, por favor presione el mango (16), después de soltar el freno puesto en las ruedas delanteras.

## 6. INFORMACIÓN EN LA PANTALLA DIGITAL/ALARMAS

<p><b>THREE-PHASE MACHINE</b> <b>INOX 9000</b></p> 	<p><b>INICIALIZACIÓN</b></p>	<p>Cuando la máquina se enciende se muestra una fase de carga.</p>
<p>PUMP IS FILLING BOILER</p> 	<p><b>LLENADO INICIAL</b></p>	<p>En el caso en el que el agua en la caldera no alcanza el nivel establecido, la máquina bomba agua en la caldera. En esta etapa no es posible hacer cualquier activación.</p>
<p>180°</p> 	<p><b>TERMÓMETRO</b></p>	<p>El termómetro en el lado izquierdo de la pantalla muestra la temperatura del vapor en la caldera.</p>
<p>80° HEATING UP BOILER</p> 	<p><b>CALENTAMIENTO</b></p>	<p>Este mensaje aparece cada vez que la resistencia se activa y no hay funciones seleccionadas. Mientras la máquina alcanza la presión nominal de trabajo la primera vez que se enciende, no se puede activar cualquier función.</p>
<p>180° READY TO CLEAN</p> 	<p><b>VAPOR LISTO</b></p>	<p>Indica que la presión se ha alcanzado y el vapor está listo. Sólo se muestra si no hay funciones seleccionadas.</p>
<p>180° SOCKET 1 SOCKET 2</p> 	<p><b>PANEL DE SELECCIÓN</b></p>	<p>Representa la pantalla gráfica que la máquina utiliza para mostrar las funciones activas en las dos tomas.</p>
 <p>DET. ANTILIM. WATER</p>	<p><b>ALARMA FALTA DE LÍQUIDOS EN LOS TANQUES</b></p>	<p>Cuando en uno de los tres tanques de líquido falta el líquido, se muestra este mensaje, la flecha se enciende intermitentemente correspondiente al tanque de referencia.</p>
<p>ERROR AUTO REFILLING CHECK WATER CONNECT</p> 	<p><b>ALARMA MODALIDAD AUTOMÁTICA</b></p>	<p>Esta pantalla aparece sólo en el caso de que el interruptor de selección en la parte frontal está ajustado en "Autom". En el caso en el que, después de 20 segundos, la máquina no detecta la presencia de agua dentro del tanque, se muestra este error. Consulte el Capítulo 5.1.</p>
	<p><b>CONEXIÓN CONTROL REMOTO</b></p>	<p>En el momento en que la cámara detecta la señal wi-fi emitida por un mando a distancia (capítulo 8), este símbolo se muestra en la esquina derecha de la pantalla.</p>



**ATENCIÓN:** Cuando la suciedad en el aspirador alcanza el nivel máximo permitido, no se muestra ninguna alarma en la pantalla, pero un flotador cierra automáticamente la abertura de succión inhibiendo la aspiración. Usted experimentará una disminución repentina de la potencia de aspiración y un ruido más agudo del motor.

En esta situación, debe apagar la máquina, desenchúfala, desconectar la manguera de aspiración, soltar la cabeza del aspirador y vaciar / limpiar el aspirador.

## 7. DESCRIPCIÓN ACCESORIOS

### 7.1. ACCESORIOS TOMA 1

- TUBO FLEXIBLE VAP/ASP (1.a): se compone de un mango, una vaina y un enchufe, a través del cual el accesorio está conectado a la máquina en la toma 1.

En ello se pueden montar todos los accesorios "toma 1" suministrado con la máquina, simplemente empujando el accesorio en el mango, hasta que el sistema de acoplamiento (3) en la parte inferior, se disparará.

En la parte inferior se coloca la dispensación del gatillo (1). Es también un dispositivo de bloqueo (2) del disparador, para evitar la dispensación accidental.



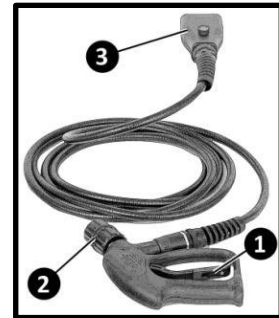
- TUBO PROLONGACIÓN VAP / ASP (2.a): se adjunta a la manija y tienen las funciones de extender el brazo de acción del usuario. También pueden ser utilizados para la limpieza de suelos.
- CEPILLO L. 300/400 mm VAP/ASP (3.a): en la versión de 300 mm o 400 mm, se utiliza para la limpieza de muchas superficies. Su acción de succión se ha mejorado gracias a los perfiles utilizados (7.a).
- BOQUILLA PROF. CON INSERTO DE METAL (4.a): aumenta la fuerza con la que el vapor es emitido. En ella se puede montar con muchos accesorios, incluyendo la boquilla horizontal (5.a), la boquilla vertical (9 bis) y los cepillos abrasivos (5.b) para atornillar en la parte final del accesorio.
- BOQUILLA HORIZONTAL (5.a): diseñado para la aspiración de superficies pequeñas.
- LIMPIACRISTALES L. 150 mm VAP/ASP (6.a): diseñado para pulir superficies particularmente lisas como el vidrio. Su acción se ve reforzada gracias a los perfiles utilizados (8.a).
- PERFILES PARA CEPILLO L.300/400 mm VAP/ASP (7.a): están montados en el cepillo moviendo los deslizadores de acoplamiento laterales. Los perfiles disponibles son:

☐ Perfil de doble cerdas: se utiliza para limpiar las superficies más delicadas.

- Perfil de doble gomas: se utiliza para limpiar todas las superficies.
- Perfil rígido: se utiliza para limpiar alfombras y moquetas.
- PERFILES PARA LIMPIACRISTALES L. 150 mm (8.a): tienen el fin de hacer más eficaz la aspiración.
- BOQUILLA VERTICAL (9.a): adecuado para aspirar en áreas estrechas de difícil acceso.

## 7.2. ACCESORIOS TOMA 2

- TUBO FLEXIBLE VAPOR 5m (1.b): se compone de un mango, una vaina y un enchufe, a través del cual el accesorio está conectado a la máquina en la toma 1 o 2.
  - En ella se pueden montar todos los accesorios "toma 2"
  - suministrado con la máquina, simplemente apretando la tuerca (2), después de conectar el accesorio seleccionado.
  - En la parte inferior se coloca el gatillo (1) de dispensación.
- LANZA ACERO L. 900mm (2.b): extensión para la entrega, al final de la cual se puede montar los cepillos abrasivos (5.b).
- TUBO PROLONGACIÓN VAPOR ACERO L. 450mm(3.b): permite ampliar aún más el alcance del usuario.
- LANZA ACERO L. 450mm CURVA (4.b): con su curva es ideal para la limpieza de superficies planas. Puede ser utilizada en combinación con el tubo de extensión (3.b) y los cepillos abrasivos (5.b).
- CEPILLOS (5.b): con sus cerdas mejoran la limpieza gracias a la combinación de la fuerza
  - Mecánica de las cerdas y la fuerza del vapor.

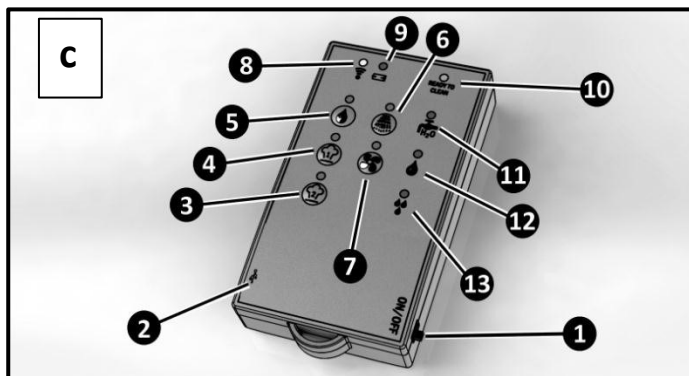


## 8. CONTROL REMOTO (Opcional)

Utilizando el mando a distancia es posible controlar la máquina de forma remota a través de wi-fi, sin la necesidad de volver a la máquina para activar o desactivar las funciones deseadas.

Para apreciar este accesorio opcional, solo se puede pensar en la limpieza en zonas de difícil acceso, tales como escaleras o pequeñas cavidades.

Las siguientes son las funciones principales:



1. c Botón de encendido
2. c Puerto USB con conexión a ordenador
- 3.c Activación vapor toma 2
- 4.c Activación vapor toma 1
- 5.c Activación detergente toma 1
- 6.c Activación enjuague con agua caliente toma 1
- 7.c Activación aspiración toma 1
- 8.c Señal de indicación de presencia wi-fi
- 9.c Indicación baterías acabadas
- 10.c Indicación "vapor listo"
- 11.c Indicación alarma tanque de agua
- 12.c Indicación alarma tanque detergente
- 13.c Indicación alarma tanque anti-caliza

*Nota: el control remoto llega aproximadamente a 15-20 m.*

## 9. OPERACIONES FINALES

### 9.1. APAGADO

Una vez que haya terminado de usar el generador de vapor, debe esperar hasta que la bomba ha restaurado el nivel correcto del agua en la caldera antes de apagar la máquina, con el fin de proteger la resistencia. El funcionamiento de la bomba emite un sonido audible.

Una vez hecho esto, apague el interruptor principal (1) a "O" para desconectar la alimentación.

**ADVERTENCIA:** desconecte la energía sólo cuando el sonido emitido por la bomba está terminado.

### 9.2. APAGADO DE EMERGENCIA

Sólo en el caso de que tuviera que crear situaciones peligrosas relacionadas con la máquina, es posible interrumpir el suministro de energía a la máquina: presione el interruptor de emergencia (2) en el frente.

**ADVERTENCIA:** El interruptor de seguridad sólo se debe utilizar en situaciones peligrosas, por las razones expuestas en la sección 9.1.

### 9.3. LIMPIEZA

Cuando se termine de usar el aparato es obligatorio limpiar los accesorios para conservar la máquina en buen estado y evitar incrustaciones en el tubo flexible, en los tubos de prolongación y en el tanque que, además de ser un fenómeno antihigiénico, puede provocar malos olores.

Para ello, proceder del siguiente modo:

- Quitar la cabecera del aspirador y desbloquear los ganchos negros.
- Limpiar el depósito en acero del aspirador.
- Poner la cabecera en el contenedor y bloquearla con los dos ganchos negros.

- Aspirar aproximadamente medio litro de agua limpia para lavar los diferentes conductos.
- Repetir dos veces la operación.
- Aclarar y volver a colocar todo en el aparato.
- Para esterilizar todo, vaporizar rápidamente el depósito en acero y eventualmente los tubos de prolongación y los demás accesorios utilizados.

## **10. MANTENIMIENTO**

### **10.1. MANTENIMIENTO ORDINARIO**

Para garantizar un funcionamiento correcto, con el tiempo, es necesario realizar algunas operaciones simples, a fin de proteger los elementos más sensibles.

#### **10.1.1. MANTENIMIENTO ASPIRADOR**

Consulte el capítulo 9.3.

#### **10.1.2. MANTENIMIENTO CALDERA**

A fin de descargar periódicamente el agua y los depósitos de material en la caldera, es necesario realizar el drenaje de la misma. Para ello es necesario:

- Asegurarse de que la máquina esté totalmente fría, sin presión y sobre una superficie estable.
- Abrir la válvula (25) en la parte inferior de la máquina.
- Agitar suavemente la máquina y vaciar el agua y los depósitos presentes en la caldera.
- Cerrar el grifo (25) de la caldera.

El mantenimiento se debe realizar con el aparato en posición vertical y desenchufado de la red eléctrica. Antes de empezar, hay que comprobar que la máquina esté fría y sin presión. Para reducir al mínimo los efectos negativos de la caliza presente en el agua, se recomienda vaciar completamente la caldera cada 2/3 meses. Para ello, proceder del siguiente modo:

1. Asegurarse de que la máquina esté totalmente fría.
2. Con la llave de tubo hexagonal (45) (fig. 13) suministrada de serie, desenroscar la tuerca de drenaje (fig.10-11).
3. Agitar ligeramente la máquina y dejar fluir el agua y la caliza presentes en la caldera.
4. Enroscar la tuerca de drenaje y el tapón de plástico

Esta operación es fundamental para evitar problemas de acumulación de caliza. El sistema de producción de vapor KS prevé que, dentro de la caldera, siempre haya una cierta cantidad de agua para que la caliza se encuentre diluida en el agua y no se solidifique. Esto permite, por un lado, limitar los daños que puede causar la caliza y, por el otro, poder sacar la caliza fácilmente mediante la operación de drenaje de la caldera.

#### **10.1.3. MANTENIMIENTO TANQUE**

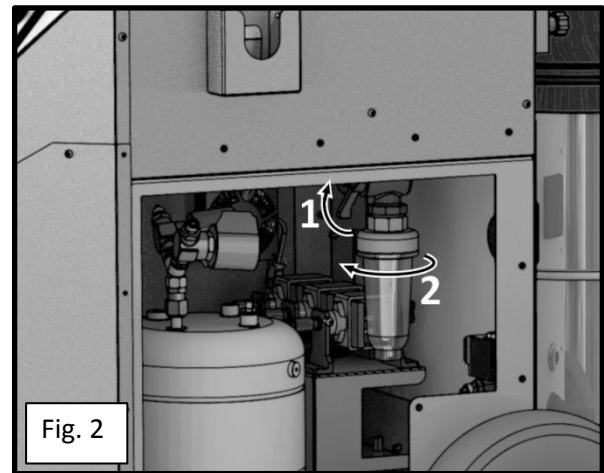
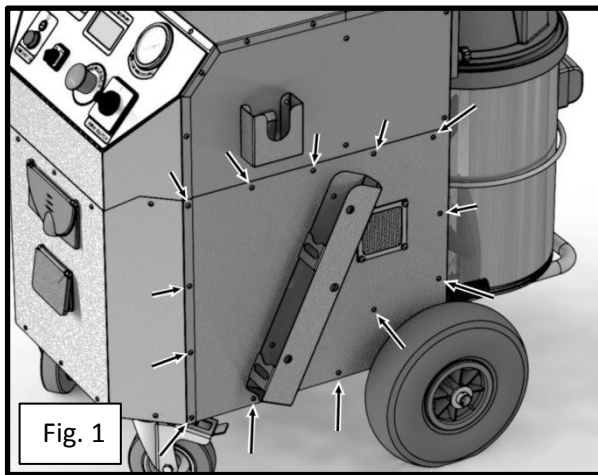
Si el generador no se utiliza durante mucho tiempo, es aconsejable proceder a la limpieza de los tanques, a fin de eliminar el agua presente en ellos, evitando así la formación de algas e incrustaciones.

#### **10.1.4. MANTENIMIENTO FILTRO MECÁNICO**

Con el fin de permitir siempre un buen flujo de entrada de agua en la caldera, es aconsejable limpiar periódicamente el filtro mecánico ubicado dentro de la máquina. Por eso, proceda de la siguiente manera:

- Retire el panel lateral derecho, aflojando los tornillos que lo sujetan firmemente a la máquina (Fig. 1).
- Cerrar el grifo negro que se encuentra arriba del filtro y desenroscar el vaso del filtro (Fig. 2).
- Retire y enjuague el cartucho de filtro con agua corriente para eliminar los residuos depositados.
- Montar el filtro e instalarlo en la máquina, atornillarlo al grifo.
- Abrir el grifo negro.
- Apretar los tornillos para cerrar y bloquear el panel lateral.

**ADVERTENCIA:** asegúrese de que el grifo está abierto antes de cerrar el panel lateral.



## 10.2. **MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO**

- En caso de avería y / o mal funcionamiento, póngase en contacto con su centro de servicio más cercano o con el fabricante. Cualquier operación no autorizada anulará la garantía y podría ser peligrosa.
- No abra el dispositivo.
- No tiente de desmontar el dispositivo. Póngase en contacto con el Centro de Servicio o servicio al cliente.
- Asegúrese siempre de que el cable de alimentación y el enchufe no estén dañados. Si fuera
- Necesario sustituirlos, se recomienda ponerse en contacto con su servicio técnico más cercano.

## **11. RIESGOS RESTANTES**

Hay riesgos residuales que en la fase de diseño de la máquina no ha sido posible eliminar. Estos riesgos se indican a continuación:

- Riesgo de quemaduras en la zona inferior de la máquina en caso de que se abra la válvula de seguridad para anomalía. No lleve la cara a la salida de drenaje de la válvula de seguridad en la parte inferior de la máquina.
- No desconecte el cable de alimentación con las manos mojadas. Riesgo de electrocución.
- Peligro de aplastamiento en caso de vuelco de la máquina.
- Riesgo de incendio / explosión si se aspiren líquidos altamente inflamables. Además, la ingesta de diferentes sustancias químicas puede resultar en reacciones peligrosas.
- Riesgo de incendio / explosión si la máquina se utiliza en entornos potencialmente explosivos.
- No dirigir el chorro de vapor sobre partes eléctricas para el mismo riesgo de daños o electrocución.
- Si la máquina esta encendida, no dirigir el chorro de vapor o los accesorios de la máquina hacia los ojos o en las proximidades de las partes del cuerpo, ya que el peligro de quemaduras.

## 12. GARANTÍA

El generador de vapor tiene una garantía de 1 año desde la fecha de compra con defectos de fabricación y de materiales.

La garantía es válida si presentada con recibo o con sello del distribuidor, con la fecha de compra.

La garantía cubre el reemplazo o reparación de los componentes del equipo que son defectuosos, debido a defectos de fabricación. La garantía también se excluye en todos los casos de mal uso del dispositivo.

En caso de avería o mal funcionamiento, ponerse en contacto inmediatamente con el centro de servicio autorizado más cercano. La manipulación del dispositivo por parte de personal no autorizado anulará la garantía.

EMPRESA exime de toda responsabilidad en caso de accidentes derivados de la utilización del generador, no de acuerdo con estas instrucciones de uso, en caso de daño que surja directa o indirectamente a personas, animales o propiedades.

Conserve el embalaje original y si es necesario ENVIAR LA UNIDAD EN CENTRO DE SERVICIO EXCLUSIVO EN SU EMPAQUE ESPECIAL. SI ESTE ULTIMO NO ES MAS DISPONIBLE, POR FAVOR LLAME AL CENTRO DE ASISTENCIA PARA RECIBIR OTRO PAQUETE (PAGO REQUERIDO).



Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe desecharse con los residuos domésticos. Los usuarios tienen que disponer de los equipos, entregándolo en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La recogida y el reciclaje de los residuos separados ayudan a conservar los recursos naturales y garantizar que se recicle proteyendo el ambiente y la salud. Para obtener más informaciones acerca de donde sus equipos se pueden reciclar, contacte con la oficina municipal local, su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde adquirió el producto.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD “CE”

**RPQ-04.4**

**KRÜGER TECHNOLOGY, S. L.**

**CON DOMICILIO EN:** POLÍGONO AGUSTINOS  
CALLE G – PARCELA B-2  
31013 PAMPLONA

Declara bajo su propia y exclusiva responsabilidad que el producto:

**GENERADOR DE VAPOR**

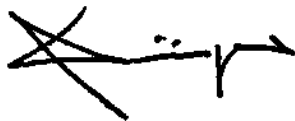
<b>MODELO</b>	<b>KGV9000</b>
<b>MATRÍCULA</b>	
<b>AÑO DE FABRICACIÓN</b>	

Al cual se refiere esta declaración, es conforme a los requisitos esenciales previstos en las siguientes Directivas Europeas:

- ✓ **Maquinas 2006/42/CEE**
- ✓ **Baja Tensión 2006/95/CEE**
- ✓ **Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CEE**

y cuanto es de aplicación a las siguientes normas:

**EN 60335-1:2002, EN 60335 –2 –2:2010, EN ISO 12100: 2010,  
EN ISO 13849-1:2009, EN 60204-1:2010, EN 60947-1:2011,  
EN ISO 11200:2009, EN 842:2008, EN 61310-1:2008,  
EN 60445:2010, EN 60719:1993**



**DIRECTOR-GERENTE**  
**CARLOS KRÜGER**

**Pamplona, 21/01/2014**